



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2011/0344(COD)

10.10.2012

MNENJE

Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi Programa za
pravice in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020
(COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Pripravljalca mnenja: Jean Lambert(*)

Pridruženi odbori – člen 50 Poslovnika

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Podlage

Program za pravico in državljanstvo je nastal s poenostavitvijo in racionalizacijo instrumentov financiranja. Je naslednik treh obstoječih programov (Daphne III, Progress (oddelek za ukrepe v zvezi z enakostjo med spoloma in proti diskriminaciji) in programa za temeljne pravice in državljanstvo). Novi program se sedaj osredotoča na spodbujanje pravic, ki izvirajo iz evropskega državljanstva, načela nediskriminacije in enakosti med spoloma, pravice otrok, varstvo podatkov ter potrošniške in podjetniške vidike. Upravljanje sredstev se sedaj prenese na GD za pravosodje, vendar je upati, da se izkušnje in znanje, pridobljeni v GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje, ne bodo izgubili.

Metodologija

V Evropskem parlamentu je v splošnem odbor LIBE glavni odbor. Vendar sta glede na zgodovino različnih instrumentov financiranja znotraj novega sklada odbora EMPL in FEMM tudi pristojna na nekaterih področjih, na majhnem številu področij pa je odbor FEMM glavni odbor. Zaradi deljene pristojnosti je zadeva bolj zapletena, zato so se glavni poročevalec in pripravljalci mnenj v pridruženih odborih dogovorili, da bodo, če bo le možno, vložili skupne predloge sprememb o področjih, ki bi lahko bila v skupni pristojnosti. To pomeni tudi, da odbor EMPL ne more vložiti predlogov sprememb o nekaterih uvodnih izjavah in členih, za katere je bila pristojnost dodeljena drugemu odboru: predlogi sprememb v zvezi z delegiranimi akti, ne pa z izvedbenimi akti, bodo torej vloženi s poročilom odbora LIBE, ne pa s tem mnenjem.

Ključne točke

a) Skupni predlogi sprememb (z odborom LIBE)

- **Obseg:** želimo vključiti državljanstvo kot vidik širšega vključevanja v družbo, ki ne bo temeljil le na narodnosti: sicer bi tvegali, da iz dejavnosti, ki se financirajo s tem programom, torej iz dejavnosti, ki naj bi bile vključujoče, naključno izpadejo nekateri elementi delovne sile; iz tega razloga se predlaga sprememba uvodne izjave 5 in sprememba člena 4(1)(a);
- **Financiranje:** spremembe zneskov ne bodo predlagane, vendar zainteresirane strani jasno zahtevajo, da bi se financiranje za ta program ohranilo na enaki ravni, če se že ne bi povečalo; EESO v svojem mnenju pravi, da je zaskrbljen zaradi povečanja „ekstremističnih teženj“, ki bi lahko škodile osnovnemu uveljavljanju temeljnih pravic, ter da je zato pomembno, da se dajo skupinam, ki si prizadevajo za izboljšanje teh razmer, na voljo ustrezna sredstva. Verjetno je, da bodo druga vprašanja, ki so pomembna za ta instrument (npr. pravice otrok in varstvo osebnih podatkov), v prihodnjih letih vse bolj v ospredju. To vprašanje obravnava predlog nove izjave 12a.
- **Dodelitev sredstev:** pomembno se je zdelo, da se zagotovi razporeditev financiranja na vse sestavne dele programa, da se zagotovi, da letno programiranje ne postavi enega elementa ali geografskega vidika v neugoden položaj (uvodni izjavi 13c in 13d). Pomen ustreznih omrežij in potreba po tem, da se omogoči dostop manjšim, vendar vseeno pomembnim projektom, se priznavata tudi v uvodnih izjavah 13a, 13b in 13c.
- **Pravice potrošnikov:** mnenje je, da to ni ustrezen instrument za obravnavanje tega vprašanja, ki sodi bolj v program varstva potrošnikov, ki ga obravnava odbor IMCO.

Vseeno je pripravljavec mnenja predlagal zasilni predlog spremembe k členu 4(1)(e) v zvezi s svobodo gibanja, če prenos ne bi bil možen.

b) Točke, ki veljajo le za EMPL:

- Delovno mesto je kraj, ki je pomemben za vprašanja v zvezi z enakostjo možnosti ter za obravnavanje diskriminacije in boj proti njej. Pomembno vlogo morajo odigrati socialni partnerji: to se odraža v predlogih pripravljavca mnenja za spremembe členov 5(1)(c) in 5(2)(b), ki je edina točka, za katero imamo izključno pristojnost
- Varstvo podatkov je prav tako vse pomembnejše za vprašanja, ki so pomembna za naš odbor; to je razlog za predlog spremembe 4(1)(c)
- Prostovoljno delo je pomembno vprašanje za odbor EMPL, zato je pripravljavec mnenja vključil sklicevanje na ljudi, ki ga opravljajo, v uvodno izjavo 3 in člen 5(2)(b)
- Medregijsko in čezmejno sodelovanje: v členu 5(2)(d) smo uporabili sklicevanja odbora EMPL na evropski program za družbene spremembe in inovacije v zvezi z medregijskimi in čezmejnimi opazovalnicami. Pripravljavec mnenja je prav tako v člen 10(1) in uvodno izjavo 18 vključil križno sklicevanje na evropski program za družbene spremembe in inovacije kor primer, kje je mogoče najti sinergije. Vprašanje sinergij, povezanih z zaposlovanjem in socialno razsežnostjo, se odraža tudi v predlagani novi uvodni izjavi 9a in predlogu spremembe k uvodni izjavi 10.

Cilj novega programa je nadaljevati razvoj svojih predhodnikov. Moral bi biti močan instrument, ki bi prispeval k boju proti diskriminaciji in spodbujal večjo enakost: civilna družba se je izkazala za navdušenega spodbujevalca take družbene vključenosti, vendar potrebuje tudi sredstva, da lahko to izpelje. Pripravljavec mnenja upa, da bo odbor EMPL lahko izkazal svojo podporo.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi Programa za pravice in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020

Predlog spremembe

Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o uvedbi Programa za *enakost*, pravice in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020

(Ta predlog spremembe se uporablja v vsem besedilu. Če bo sprejet, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v vsem

besedilu.)

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Državljanom bi bilo treba omogočiti polno izvajanje pravic, ki izhajajo iz državljanstva Unije. Omogočiti bi jim bilo treba izvajanje pravice do prostega gibanja in prebivanja v Uniji, izvajanje aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament in na občinskih volitvah, izvajanje pravice do konzularne zaščite in pravice nasloviti peticijo na Evropski parlament. Treba bi bilo zagotoviti, da bi lahko sproščeno živeli, potovali in delali v drugih državah članicah ter zaupali, da so njihove pravice zaščitene, ne glede na to, kje v *EU* so.

Predlog spremembe

(3) Državljanom bi bilo treba omogočiti polno izvajanje pravic, ki izhajajo iz državljanstva Unije ***in iz mednarodnih konvencij, h katerim je pristopila Evropska unija***. Omogočiti bi jim bilo treba izvajanje pravice do prostega gibanja in prebivanja v Uniji, izvajanje aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament in na občinskih volitvah, izvajanje pravice do konzularne zaščite in pravice nasloviti peticijo na Evropski parlament. Treba bi bilo zagotoviti, da bi lahko sproščeno živeli, potovali, ***delali, študirali in prostovoljno delali*** v drugih državah članicah ter zaupali, da so njihove pravice zaščitene, ne glede na to, kje v *Uniji* so, ***in da bi bil dostop do teh pravic v enaki meri omogočen tudi invalidnim osebam***.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) ***Državam članicam sta skupni vrednota boja*** proti diskriminaciji ***zaradi*** spola, rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti ter ***vrednota enakosti*** med spoloma. ***Boj*** proti vsem oblikam diskriminacije ***je*** sedanji ***cilj***, ki ***zahteva*** usklajeno ukrepanje, vključno z dodelitvijo sredstev.

Predlog spremembe

(5) ***V skladu s členoma 2 in 3 PEU, členi 8, 10, 18 in 19 PDEU in členom 21 Listine bi Unija morala sprejeti učinkovite ukrepe za boj*** proti diskriminaciji ***na vsaki podlagi, recimo na podlagi*** spola, ***spolne identitete***, rase ali etničnega porekla, ***jezika, narodnosti, pripadnosti narodnostni manjšini***, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, ter ***zagotavljati enakost*** med

spoloma, *kot tudi varstvo pravic invalidov, ki je obveznost, ki izhaja iz pristopa Unije h konvenciji ZN o pravicah invalidov. Integracija načela enakosti in izgradnja vključujoče družbe z bojem* proti vsem oblikam diskriminacije, *nestrpnosti in sovraštva, spodbujanje strpnih in vključujočih delovnih mest ter priznavanje pravice do dostojanstvenega obravnavanja na delovnem mestu in v družbi na splošno so* sedanji cilji, ki *zahtevajo* usklajeno ukrepanje, vključno z dodelitvijo *zadostnih* sredstev.

V skladu s členom 2 in členom 3(3) PEU ter členom 8 PDEU je enakost med ženskami in moškimi temeljna vrednota in cilj EU, zato bi morala EU pri vseh dejavnostih spodbujati enakost spolov. Enakost med ženskami in moškimi je temeljna pravica, ki jo zagotavlja člen 23 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Enakost spolov EU spodbuja s pomočjo dvojnega pristopa uvajanja posebnih dejavnosti in učinkovite integracije načela enakosti spolov, tako pri politikah kot pri dodeljevanju sredstev.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) V skladu s členom 46 PDEU bi si morala EU prizadevati za prosto gibanje delavcev in odpravo vsakršne diskriminacije na podlagi državljanstva delavcev držav članic v zvezi z zaposlitvijo, plačilom in drugimi delovnimi in zaposlitvenimi pogoji.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) Pri enakosti in nediskriminaciji ne gre zgolj za pravna vprašanja, ampak za temeljne izzive naše družbe. Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost Progress (program Progress) je vseboval razdelke o nediskriminaciji in raznolikosti ter enakosti spolov, ki jih je treba v okviru programa ohraniti in nadalje razvijati. V vmesni oceni programa Progress je bilo tudi poudarjeno, da so na področju enakosti in nediskriminacije potrebna dodatna prizadevanja in nove pobude. Zato je izrednega pomena, da se temu tudi v prihodnje posveča dovolj pozornosti. Poleg tega je treba pri izvajanju programa upoštevati ugotovitve vmesne ocene z dne 22. decembra 2011 glede enakosti in nediskriminacije.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9a) V skladu s členom 9 PDEU bi bilo treba spodbujati visoko raven zaposlenosti, jamstvo ustrezne socialne varnosti in boj proti socialni izključenosti. Ukrepi v tem programu bi torej morali spodbujati sinergije med bojem proti revščini, socialni izključenosti in izključenosti s trga dela ter spodbujanjem enakosti in boja proti vsem oblikam diskriminacije.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Sporočilo Komisije o Evropi 2020 določa strategijo za pametno, trajnostno in vključujočo rast. Podpiranje in spodbujanje spoštovanja pravic oseb v Uniji, boja proti diskriminaciji in neenakosti ter spodbujanje spoštovanja pravic državljanstva *prispeva* k spodbujanju specifičnih ciljev in osrednjih pobud Strategije Evropa 2020.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10) Sporočilo Komisije o Evropi 2020 določa strategijo za pametno, trajnostno in vključujočo rast. Podpiranje in spodbujanje spoštovanja pravic oseb v Uniji, ***enakosti med spoloma***, boja proti diskriminaciji in neenakosti, ***zlasti na trgu dela, da bi se uveljavilo načelo enakega obravnavanja, varstvo pravic invalidov*** ter spodbujanje spoštovanja pravic državljanstva *prispevajo* k spodbujanju specifičnih ciljev in osrednjih pobud Strategije Evropa 2020.

Predlog spremembe

(12a) Racionalizacija in poenostavitev strukture financiranja ne bi smeli pomeniti zmanjšanja ravni finančnih virov, ki so bili na razpolago v programih 2007–2103. Poleg tega bi bilo treba za specifične cilje programa zagotoviti uravnoteženo in pravično razporeditev sredstev. Da bi se olajšal dostop za morebitne prosilce, bi bilo treba poenostaviti tudi postopke vlaganja prošenj in zahteve v zvezi s finančnim poslovanjem, upravna bremena pa bi bilo treba odstraniti. Razpisi in spremljajoči dokumenti morajo biti na voljo v vseh uradnih jezikih Unije.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Organizacije in mreže organizacij na evropski ravni pomembno prispevajo k razvoju politike in bi jih bilo treba imeti za ključne subjekte, saj lahko močno vplivajo na uresničitev ciljev programa in bi morale prejeti sredstva v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13b) Komisija bi morala izbrati dejavnosti tako, da bi ocenila predloge glede na vnaprej določena merila, s čimer bi zagotovila splošno doslednost, komplementarnost in sinergije z delom organov in agencij Unije. Tudi za nacionalne projekte in projekte majhnega obsega se lahko oceni, da imajo evropsko dodano vrednost in so torej lahko izbrani za financiranje.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13c) Organizacije, vključno z nevladnimi organizacijami, organi, mreže na evropski ravni in usklajene storitve z družbeno vrednostjo, ki se ukvarjajo z dejavnostmi, povezanimi s cilji programa, bi morali imeti možnost, da zaprosijo za

financiranje v obliki donacij za dejavnosti ali sofinanciranja poslovanja. Letni delovni programi bi morali zagotavljati, da vsaj specifični cilj programa prejme uravnotežen in pošten delež finančnih sredstev, da se zagotovi stalnost in povečata predvidljivost ter zanesljivost financiranja.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13d) Komisija bi morala zagotoviti pošteno geografsko razporeditev in dati podporo v tistih državah članicah, kjer je število financiranih dejavnosti relativno nizko.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(18) Za zagotovitev učinkovite dodelitve sredstev iz proračuna Unije si je treba prizadevati za doslednost, dopolnjevanje in sinergije med programi financiranja podpornih področij politike s tesno medsebojno povezavo, zlasti med tem programom in Programom za pravosodje, ki je bil uveden z Uredbo (EU) št. XX/XX z dne XX, Programom Evropa za državljane, ki je bil uveden z Uredbo (EU) št. XX/XX z dne XX, in programi na področjih notranjih zadev; zdravja in varstva potrošnikov; izobraževanja, poklicnega usposabljanja, mladine in športa; informacijske družbe; širitve, zlasti z instrumentom za predpristopno pomoč in skladi, ki delujejo znotraj skupnega

(18) Za zagotovitev učinkovite dodelitve sredstev iz proračuna Unije si je treba prizadevati za doslednost, dopolnjevanje in sinergije med programi financiranja podpornih področij politike s tesno medsebojno povezavo, zlasti med tem programom in Programom za pravosodje, ki je bil uveden z Uredbo (EU) št. XX/XX z dne XX, Programom Evropa za državljane, ki je bil uveden z Uredbo (EU) št. XX/XX z dne XX, **Evropskim programom za družbene spremembe in inovacije, ki je bil uveden z Uredbo (EU) št. XX/XX z dne XX in** programi na področjih notranjih zadev; **zaposlovanja in socialnih zadev**, zdravja in varstva potrošnikov; izobraževanja, poklicnega usposabljanja, mladine in športa;

strateškega okvira (CSF skladi).

informatijske družbe; širitve, zlasti z instrumentom za predpristopno pomoč in skladi, ki delujejo znotraj skupnega strateškega okvira (CSF skladi).

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba uvaja Program Evropske unije za pravice in državljanstvo, v nadaljnjem besedilu: Program.

Predlog spremembe

1. Ta uredba uvaja Program Evropske unije za **enakost**, pravice in državljanstvo, v nadaljnjem besedilu: Program.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) prispevati **h krepitvi izvajanja** pravic, ki izhajajo iz državljanstva Unije;

Predlog spremembe

(a) prispevati **k spodbujanju in varovanju** pravic **vseh oseb**, ki **prebivajo na ozemlju EU, vključno z izvajanjem pravic, ki izhajajo iz državljanstva Unije ali iz zakonodaje Unije.**

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) spodbujati učinkovito uveljavljanje načel boja proti diskriminaciji **zaradi** spola, rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti **ali** spolne usmerjenosti, načela enakosti med spoloma, ter pravic invalidov in starejših oseb;

Predlog spremembe

(b) spodbujati **enako obravnavanje in** učinkovito uveljavljanje načel boja proti diskriminaciji **na vsaki podlagi, recimo** spola, **spolne identitete**, rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti, spolne usmerjenosti načela enakosti med spoloma, ter pravic invalidov in starejših oseb, **ter priznavati pravico vseh ljudi, da se z njimi dostojanstveno ravna; poskušati odpraviti nasilje,**

nadlegovanje in nestrpno ravnanje, zlasti na delovnem mestu; odpraviti vsakršno diskriminacijo na podlagi državljanstva med delavci iz različnih držav članic, zlasti kar zadeva zaposlitev, plačilo in delovne pogoje;

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (ba) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) spodbujati enakost moških in žensk, tudi z bojem proti nasilju nad ženskami, otroki, mladimi in drugimi ranljivimi osebami, ter zagotoviti, da se vidik enakosti med spoloma upošteva pri določanju in izvajanju vseh politik in dejavnosti Unije.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) prispevati k zagotovitvi visoke ravni varstva osebnih podatkov;

(c) prispevati k zagotovitvi visoke ravni varstva osebnih podatkov, vključno z obdelovanjem podatkov v zvezi z zaposlitvijo ali za namene socialnega varstva iz členov 81 in 82 Uredbe št. XX/XX Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku teh podatkov (uredba o splošnem varstvu podatkov) in v situacijah, ki izvirajo iz obveznosti iz Direktive 2006/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o hrambi podatkov, pridobljenih ali obdelanih v zvezi z zagotavljanjem javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ali javnih komunikacijskih omrežij, in

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (db) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(db) spodbujati sinergije med bojem proti revščini in socialni izključenosti ter bojem proti diskriminaciji in za večjo enakost;

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) potrošnikom in podjetjem omogočiti poslovanje in kupovanje z zaupanjem v notranji trg, in sicer s krepitvijo pravic, ki izhajajo iz zakonodaje Unije o varstvu potrošnikov, in s podporo svobode podjetniške pobude na notranjem trgu s pomočjo čezmejnih transakcij.

(e) državljanom omogočiti uveljavljanje njihovih pravic do svobode gibanja in bivanja ter dela, študija, prostovoljnega dela in podjetniške pobude na notranjem trgu;

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Kazalniki za merjenje uresničitve ciljev iz odstavka 1 so med drugim *evropsko razumevanje spoštovanja, izvajanja in uveljavljanja* teh pravic ter število pritožb.

2. Kazalniki za merjenje uresničitve ciljev iz odstavka 1 so med drugim *kvalitativni in kvantitativni podatki, zbrani na evropski ravni, o spoštovanju, izvajanju in uveljavljanju* teh pravic ter število pritožb.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) spodbujanje nadnacionalnega sodelovanja in oblikovanje vzajemnega znanja ter krepitev vzajemnega zaupanja med vsemi zainteresiranimi stranmi;

Predlog spremembe

(c) spodbujanje nadnacionalnega sodelovanja in oblikovanje vzajemnega znanja ter krepitev vzajemnega zaupanja med vsemi zainteresiranimi stranmi, ***vključno s socialnimi partnerji, mrežami in nevladnimi organizacijami;***

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) usposabljanja za sodnike in sodno osebje, kot so izmenjave osebja, delavnice, seminarji, „usposabljanje izvajalcev usposabljanj“, razvoj spletnih oziroma drugih modulov usposabljanja;

Predlog spremembe

(b) usposabljanja za sodnike in sodno osebje, kot so izmenjave osebja, delavnice, seminarji, „usposabljanje izvajalcev usposabljanj“ ***ali individualizirana usposabljanja na delovnem mestu,*** razvoj spletnih oziroma drugih modulov usposabljanja, ***ki bi bili na voljo vsej delovni sili, vključno s prostovoljci; te aktivnosti naj bi vsebovale razsežnost enakosti spolov in vidik boja proti diskriminaciji.***

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) pomoč glavnim akterjem, ***npr. državam članicam*** pri izvajanju prava in politik Unije; podporo za ključna omrežja na evropski ravni, katerih dejavnosti so povezane z izvajanjem ciljev tega Programa, spletno komunikacijo med specializiranimi organi in organizacijami,

Predlog spremembe

(d) pomoč glavnim akterjem pri izvajanju prava in politik Unije; podporo za ključna omrežja na evropski ravni, katerih dejavnosti so povezane z izvajanjem ciljev tega Programa, spletno komunikacijo med specializiranimi organi in organizacijami, nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi

nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi organi na evropski ravni, financiranje mrež strokovnjakov, financiranje opazovalnic, dejavnih na evropski ravni.

organi na evropski ravni, financiranje mrež strokovnjakov, **čezmejno in medregijsko sodelovanje** ter financiranje opazovalnic, dejavnih na evropski ravni.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi celovito usklajenost, dopolnjevanje in sinergije z drugimi instrumenti Unije, med drugim s Programom za pravosodje, Programom Evropa za državljane in programi na področjih notranjih zadev; zdravja in varstva potrošnikov; izobraževanja, poklicnega usposabljanja, mladine in športa; informacijske družbe; širitve, zlasti z instrumentom za predpristopno pomoč in skladi, ki delujejo znotraj skupnega strateškega okvira (CSF skladi).

Predlog spremembe

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi celovito usklajenost, dopolnjevanje in sinergije z drugimi instrumenti Unije, med drugim s Programom za pravosodje, Programom Evropa za državljane, **Evropskim programom za družbene spremembe in inovacije** in programi na področjih notranjih zadev; **zaposlovanja in socialnih zadev**, zdravja in varstva potrošnikov; izobraževanja, poklicnega usposabljanja, mladine in športa; informacijske družbe; širitve, zlasti z instrumentom za predpristopno pomoč in skladi, ki delujejo znotraj skupnega strateškega okvira (CSF skladi).

POSTOPEK

Naslov	Določitev programa "Pravice in državljanstvo" za obdobje 2014 - 2020		
Referenčni dokumenti	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 15.12.2011		
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 15.12.2011		
Pridruženi odbori - datum razglasitve na zasedanju	24.5.2012		
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Jean Lambert 15.12.2011		
Obravnava v odboru	5.7.2012	6.9.2012	8.10.2012
Datum sprejetja	9.10.2012		
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	40 2 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Viliija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou), Csaba Sógor, Gabriele Zimmer		